

# ■ CHÂTEAU-SALINS

## Le patois comme le parle Roger Richard



**Roger Richard proposera une conférence ludique sur le patois dimanche à la salle Saint-Jean.** Photo d'archives RL

Dans le cadre du cycle des conférences à la salle Saint-Jean, l'association des Amis du Saulnois et de son patrimoine propose dimanche 14 avril à 17 h à Château-Salins une animation sur le patois lorrain. Prévue initialement le 20 janvier, elle avait dû être reportée pour cause de verglas généralisé.

Comme à son habitude, Roger Richard fera alterner des parties plutôt intellectuelles (la fluctuation de la frontière linguistique dans notre Saulnois entre parlers romans et dialectes germaniques) avec d'autres parties beaucoup plus ludiques (histoires et chansons « bien de chez nous »). Il s'agit tout autant d'une animation en patois lorrain que d'un exposé savant sur le sujet.

La traduction en bon français se fera simultanément sur grand écran ce qui permettra aux non initiés de suivre avec aisance les causeries et les chants en replongeant dans l'ambiance du siècle dernier pour retrouver ainsi le mode de vie de nos anciens.

Cette conférence donnera lieu ensuite à la publication du cahier du Saulnois n° 6 et, grâce aux enregistrements réalisés en 2006 à la Maison du Pays des Étangs à Tarquimpol, un premier DVD devrait également être édité dans la foulée. En effet, le patois étant essentiellement une langue parlée, seul un support audio peut rendre l'authenticité de ce travail de restitution d'un patrimoine en voie d'extinction.